



Las Descripciones del Nivel de Desempeño (PLD, por sus siglas en inglés) describen los conocimientos, destrezas y habilidades que posee un estudiante típico en cada nivel de desempeño. Las PLD para el examen de Artes del lenguaje en español de Colorado (CSLA, por sus siglas en inglés) están basadas en las PLD de Artes del lenguaje en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) del consorcio CMAS PARCC (©2015 PARCC Inc.). Esta interpretación de las PLD para ELA de CMAS PARCC se presenta para ayudar a los educadores y a los padres a comprender los resultados del examen CSLA.

Nivel de desempeño	Nivel de complejidad del texto <sup>1</sup>	Grado de precisión <sup>2</sup>	Tipo de evidencia <sup>3</sup>
5	Muy complejo Moderadamente complejo De fácil acceso	Preciso en su mayor parte Preciso en su mayor parte Preciso	Explícita Explícita Explícita
4	Muy complejo Moderadamente complejo De fácil acceso	Preciso en términos generales Preciso en términos generales Preciso en su mayor parte	Explícita Explícita Explícita
3	Muy complejo Moderadamente complejo De fácil acceso	Mínimamente preciso Preciso en términos generales Preciso en su mayor parte	Explícita Explícita Explícita
2	Muy complejo Moderadamente complejo De fácil acceso	Impreciso Mínimamente preciso Parcialmente preciso	Explícita Explícita Explícita

## 1. Complejidad del texto

El marco conceptual sobre complejidad textual refleja la importancia de la complejidad textual en relación con los CCSS. Indica que el 50 por ciento de la complejidad de una pregunta está vinculado con la complejidad de el o los textos utilizados como estímulo en esa pregunta. En consecuencia, para determinar los niveles de desempeño del estudiante, es crítico identificar el patrón de respuestas cuando los estudiantes contestan preguntas basadas en pasajes con diferente grado de complejidad. Con este objetivo, el examen ha desarrollado un modelo claro y consistente para definir la complejidad del texto y ha decidido usar tres niveles de complejidad: textos de fácil acceso, textos moderadamente complejos o textos muy complejos. Para más información sobre la complejidad textual, consulte el apéndice A (<http://www.corestandards.org/ELA-Literacy>) y el apéndice B (<http://www.corestandards.org/ELA-Literacy>) de CCSS.

CSLA como CMAS PARCC, usa dos componentes para determinar la complejidad de **todos** los pasajes:

- CMAS PARCC usa dos medidas cuantitativas de la complejidad del texto (*Reading Maturity Metric* y *Lexile*) para analizar todos los pasajes y hacer una recomendación **inicial** sobre la ubicación de un texto en un grupo de grados y subsecuentemente en un grado específico. Cuando se desarrollaron los pasajes iniciales del examen CSLA, no había medidas cuantitativas de complejidad del texto disponibles en español. La complejidad de los pasajes iniciales de CSLA fue analizada por especialistas de contenido en español y después fue evaluada y aprobada para su ubicación en un grado por educadores de Colorado aptos en el campo de la educación bilingüe y en español.
- Después se usaron dos formularios para analizar los textos (<http://www.parcconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents>) y encontrar medidas cualitativas, uno para textos informativos y otro para textos literarios. Evaluadores capacitados usan estos formularios para hacer una recomendación acerca de la complejidad cualitativa del texto dentro del grado, definiendo cada texto como de fácil acceso, moderadamente complejo o muy complejo.



## 2. Grado de precisión

Hay dos tipos de preguntas en las evaluaciones de CSLA: preguntas de selección múltiple con base en evidencias (EBSR, por sus siglas en inglés) y preguntas de respuesta abierta en prosa (PCR, por sus siglas en inglés). En las preguntas EBSR, su diseño ayuda a entender con qué precisión comprenden el texto los estudiantes (o en qué medida demuestran dominio de los estándares CCSS de lectura de segundo a décimo grado). En estas preguntas los estudiantes pueden recibir crédito parcial con base en el grado de precisión. Para las preguntas PCR, CSLA usa las rúbricas de evaluación de CMAS PARCC adaptadas al español que incluyen una dimensión de lectura para medir la comprensión. Las puntuaciones en las preguntas PCR contribuyen a una evaluación del grado en que un estudiante puede comprender un texto con precisión.

Las PLD del examen CSLA describen cinco niveles de precisión en tercer y cuarto grado que se determinan usando los datos recolectados mediante las preguntas EBSR y PCR:

**Preciso** – El estudiante es capaz de establecer con precisión tanto las ideas generales expresadas en el texto o textos, como la idea principal y los detalles de apoyo. La respuesta es completa y el estudiante demuestra una comprensión completa.

**Preciso en su mayor parte** – El estudiante es capaz de establecer con precisión la mayor parte de las ideas generales expresadas en el texto o textos, y la idea principal y los detalles de apoyo, pero la respuesta es incompleta y contiene imprecisiones menores. El estudiante demuestra comprensión.

**Preciso en términos generales** – El estudiante es capaz de establecer con precisión el quid (la esencia) de el o los textos, pero no establece con precisión la idea principal y los detalles de apoyo en el texto o no relaciona tales detalles con el significado general del texto o textos. El estudiante demuestra una comprensión básica.

**Parcialmente preciso** – El estudiante es capaz de establecer con precisión el quid (la esencia) de el o los textos, pero no es capaz de establecer con precisión algunas de las ideas principales o detalles de apoyo. El estudiante logra relacionar parcialmente los detalles específicos del texto con el significado o significados generales del texto. El estudiante demuestra una comprensión parcial.

**Mínimamente preciso** – El estudiante no logra expresar con precisión el quid (la esencia) de el o los textos, pero es capaz de expresar mínimamente algunas de las ideas principales o detalles de apoyo. El estudiante no relaciona los detalles específicos del texto con el significado o significados generales del texto. El estudiante demuestra una comprensión mínima.

**Impreciso** – El estudiante no es capaz de establecer con precisión el quid (la esencia) del texto, ni la idea principal y los detalles de apoyo evidentes en el texto. El estudiante demuestra una comprensión muy limitada.

## 3. Tipo de evidencia

Todas las preguntas están diseñadas para contribuir a la comprensión de cómo los estudiantes “leen cuidadosamente para determinar lo que dice el texto de manera explícita y para hacer inferencias lógicas con base en el texto” y “citan evidencias textuales específicas al escribir o hablar para apoyar conclusiones sacadas del texto” (estándar 1 de lectura de CCSS). Algunas preguntas permiten a los estudiantes recibir crédito parcial con base en el tipo de evidencia provista. Los estudiantes apoyan su comprensión con evidencias explícitas y/o inferidas:

**Evidencias explícitas** – Los estudiantes muestran cómo las palabras y frases explícitas (detalles) del texto apoyan las afirmaciones hechas acerca del significado del texto.

**Evidencias inferidas** – Los estudiantes muestran cómo las inferencias basadas en el texto apoyan sus afirmaciones acerca del significado del texto.



<p><b>Sub-objetivos de lectura</b></p>	<p><b>Lectura de textos literarios</b> Los estudiantes demuestran comprensión y proveen evidencias al leer textos literarios con complejidad al nivel del grado.</p>	<p><b>Lectura de textos informativos</b> Los estudiantes demuestran comprensión y proveen evidencias al leer textos informativos con complejidad al nivel del grado.</p>	<p><b>Interpretación y uso del vocabulario</b> Los estudiantes usan el contexto para determinar el significado de palabras y frases.</p>
<p><b>EVIDENCIAS:</b> Se espera que los estudiantes produzcan respuestas que demuestren las destrezas y el contenido incluido en las tablas de evidencias con el nivel de precisión y el tipo de evidencia que se indica para los estudiantes de cada nivel.</p>	<p><b>Ver la tabla de evidencias para textos literarios</b> <a href="http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents">http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents</a></p>	<p><b>Ver la tabla de evidencias para textos informativos</b> <a href="http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents">http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents</a></p>	<p><b>Ver la tabla de evidencias para vocabulario</b> <a href="http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents">http://www.parconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents</a></p>

<p><b>Nivel 5</b></p>	<p><b>Nivel 4</b></p>	<p><b>Nivel 3</b></p>	<p><b>Nivel 2</b></p>
<p>Los estudiantes que llegan al <b>nivel 5 exceden las expectativas</b> de los estándares evaluados.</p>	<p>Los estudiantes que llegan al <b>nivel 4 cumplen con las expectativas</b> de los estándares evaluados.</p>	<p>Los estudiantes que llegan al <b>nivel 3 se acercan a las expectativas</b> de los estándares evaluados.</p>	<p>Los estudiantes que llegan al <b>nivel 2 cumplen parcialmente las expectativas</b> de los estándares evaluados.</p>
<p>En <b>lectura</b>, el patrón que muestran las respuestas del estudiante indica que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con un <u>texto muy complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en su mayor parte</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran comprensión del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto moderadamente complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en su mayor parte</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran comprensión del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto de fácil acceso</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran comprensión <u>completa</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> </ul>	<p>En <b>lectura</b>, el patrón que muestran las respuestas del estudiante indica que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con un <u>texto muy complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en términos generales</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran una comprensión <u>general</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto moderadamente complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en términos generales</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran una comprensión <u>general</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto de fácil acceso</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en su mayor parte</u> al preguntar y/o responder preguntas, ya que muestran comprensión del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> </ul>	<p>En <b>lectura</b>, el patrón que muestran las respuestas del estudiante indica que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con un <u>texto muy complejo</u>, los estudiantes demuestran la <u>capacidad</u> de ser <u>mínimamente precisos</u> al preguntar y/o contestar preguntas, ya que muestran una comprensión <u>mínima</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto moderadamente complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en términos generales</u> al hacer y/o contestar preguntas, ya que muestran una comprensión <u>básica</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto de fácil acceso</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>precisos en su mayor parte</u> al hacer y/o contestar preguntas, ya que muestran comprensión del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> </ul>	<p>En <b>lectura</b>, el patrón que muestran las respuestas del estudiante indica que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con un <u>texto muy complejo</u>, los estudiantes demuestran la <u>incapacidad</u> de hacer o contestar preguntas, ya que muestran una comprensión <u>limitada</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto moderadamente complejo</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>mínimamente precisos</u> al hacer y/o contestar preguntas, ya que muestran una comprensión <u>mínima</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> <li>• Con un <u>texto de fácil acceso</u>, los estudiantes demuestran la capacidad de ser <u>parcialmente precisos</u> al hacer y/o contestar preguntas, ya que muestran una comprensión <u>parcial</u> del texto cuando se refieren a detalles explícitos y ejemplos en el texto.</li> </ul>



<b>Sub-objetivos de escritura para expresión escrita:</b> Los estudiantes producen escritos claros y coherentes en los que el desarrollo, la organización y el estilo son apropiados para la tarea, el propósito y el público.	
<b>EVIDENCIAS:</b> Se espera que los estudiantes produzcan respuestas que demuestren las destrezas y el contenido que aparece en las tablas de evidencias con el nivel de precisión y tipo de evidencia que se indica para los estudiantes en cada nivel.	<b>Ver la tabla de evidencias de escritura</b> <a href="http://www.parcconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents">http://www.parcconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents</a>

Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Los estudiantes que llegan al <b>nivel 5 exceden las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 4 cumplen con las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 3 se acercan a las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 2 cumplen parcialmente las expectativas</b> de los estándares evaluados.
<p>En <b>escritura</b>, los estudiantes escriben sobre los temas para redactar y proveen un desarrollo de ideas <u>efectivo</u>, incluyendo el hallazgo de evidencias en múltiples fuentes, y demuestran en la mayoría de los casos una organización <u>intencional</u> y que <u>sigue reglas</u>.</p> <p>El estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provee un desarrollo efectivo del tema y/o los elementos narrativos usando razonamiento, detalles, evidencias textuales y/o descripciones.</li> <li>• Desarrolla el tema y/o los elementos narrativos de una manera apropiada para la tarea y el propósito.</li> <li>• Demuestra una organización intencional que incluye una introducción y/o una conclusión.</li> <li>• Usa efectivamente palabras y frases de enlace, palabras descriptivas y/o palabras que indican tiempo para expresar las ideas con claridad.</li> </ul>	<p>En <b>escritura</b>, los estudiantes escriben sobre los temas para redactar y proveen un desarrollo de las ideas, incluyendo el hallazgo de evidencias de múltiples fuentes, y demuestran en la mayoría de los casos una organización <u>intencional</u> y que <u>sigue reglas en su mayor parte</u>.</p> <p>El estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrolla el tema y/o los elementos narrativos usando razonamiento, detalles, evidencias textuales y/o descripciones.</li> <li>• Desarrolla el tema y/o los elementos narrativos de una manera apropiada en su mayor parte para la tarea y el propósito.</li> <li>• Demuestra una organización intencional que sigue reglas en su mayor parte y que puede incluir una introducción y/o una conclusión.</li> <li>• Usa palabras y frases de enlace, palabras descriptivas y/o palabras que indican tiempo para expresar las ideas con claridad.</li> </ul>	<p>En <b>escritura</b>, los estudiantes escriben sobre los temas para redactar y proveen un desarrollo <u>básico</u> de ideas, incluyendo el hallazgo de evidencias de múltiples fuentes, y demuestran en la mayoría de los casos una organización que <u>algunas veces sigue reglas</u>.</p> <p>El estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrolla el tema y/o los elementos narrativos usando algo de razonamiento, detalles, evidencias textuales y descripciones.</li> <li>• Demuestra alguna organización.</li> <li>• Incluye algunas palabras y frases de enlace, palabras descriptivas y/o palabras que indican tiempo, y la claridad con que las ideas son expresadas es limitada.</li> </ul>	<p>En <b>escritura</b>, los estudiantes escriben sobre los temas para redactar y proveen un desarrollo <u>mínimo</u> de ideas, incluyendo el hallazgo de evidencias de múltiples fuentes, y demuestran en la mayoría de los casos una organización que <u>frecuentemente no sigue reglas</u>.</p> <p>El estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provee un desarrollo mínimo del tema y/o los elementos narrativos y, por lo tanto, es inapropiada para la tarea y el propósito.</li> <li>• Demuestra una organización mínima.</li> <li>• Incluye un mínimo de palabras y frases de enlace, palabras descriptivas y/o palabras que indican tiempo, limitando la claridad con que se expresan las ideas.</li> </ul>



<b>Sub-objetivo de escritura para el conocimiento del lenguaje y sus reglas:</b> Los estudiantes demuestran conocimiento de las reglas y de otros elementos importantes del lenguaje.	
<b>EVIDENCIAS:</b> Se espera que los estudiantes produzcan respuestas que demuestren las destrezas y el contenido que aparece en las tablas de evidencias con el nivel de precisión y tipo de evidencia que se indica para los estudiantes en cada nivel.	<b>Ver la tabla de evidencias de escritura</b> <a href="http://www.parcconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents">http://www.parcconline.org/assessments/test-design/ela-literacy/test-specifications-documents</a>

Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Los estudiantes que llegan al <b>nivel 5 exceden las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 4 cumplen con las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 3 se acercan a las expectativas</b> de los estándares evaluados.	Los estudiantes que llegan al <b>nivel 2 cumplen parcialmente las expectativas</b> de los estándares evaluados.
En <b>escritura</b> , los estudiantes demuestran un dominio <u>completo</u> de las reglas del español estándar que corresponden a un texto editado. <u>Podrían encontrarse algunos errores</u> en la gramática y las reglas de uso del lenguaje, pero en general el significado es claro.	En <b>escritura</b> , los estudiantes demuestran dominio de las reglas del español estándar que corresponden a un texto editado. Hay <u>errores</u> en la gramática y el uso del lenguaje que <u>ocasionalmente podrían impedir</u> la comprensión.	En <b>escritura</b> , los estudiantes demuestran un dominio <u>básico</u> de las reglas del español estándar que corresponden a un texto editado. Hay <u>pocos patrones de errores</u> en la gramática y el uso del lenguaje que <u>impiden</u> la comprensión, demostrando un dominio <u>parcial</u> del lenguaje.	En <b>escritura</b> , los estudiantes demuestran un dominio <u>mínimo</u> de las reglas del español estándar que corresponden a un texto editado. Hay <u>patrones de errores</u> en la gramática y el uso del lenguaje que <u>impiden</u> la comprensión, lo cual demuestra un dominio <u>mínimo</u> del lenguaje.